DYNAMIC ROPES

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2025
M12493_H DYNAMIC ROPE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses of equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Dynamic Ropes are one part of the safety system that protects the user from a fall from height when climbing or mountaineering.

HOW TO USE YOUR ROPE
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing ropes must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse with clean tap water and air dry.
(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing ropes do not last forever. Inspect your rope (and other gear) before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your rope immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing ropes: Impact, both severe and mild, and exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- Damage and extreme conditions may shorten your rope's useful life, and could require retiring it during its first use.
- Inspect your rope immediately if you suspect damage during use.
- If you have any doubts about the condition of your rope, or after a serious fall, retire it.
- Retired rope should be destroyed to prevent future use.
- In the event that your rope needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- The lifespan of gear is dependent on the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

WARNING: Climbing ropes are known to swell in diameter and shrink in length up to 10% across their lifetime. We advise regular inspection of rope length per the USA dyneema rope standard protocol.

STORAGE
(See accompanying illustrations)

ADOPTING CLIMBING ROPES

Be strongly discourage second-hand use. In order to trust your gear you need to know its history of use.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose carabiners that meet EN 12275, and choose other CE certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond : Black Diamond's logo

e.g. 9.2 mm: Diameter of the rope in millimeters.

e.g. 70 m: Length of the rope in meters.

☉ : Single-fold rope: a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used alone.

⓪ : Half Rope- a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used as a pair.

⓪ : Twin Rope- a dynamic mountaineering rope capable of stopping a climber's fall when used as a pair of parallel ropes.

EN892: This rope conforms to EN892:2012+A3:2023, the European standard for dynamic mountaineering ropes.

UIAA: This rope has received the UIAA Safety Label.

Dry: Dry treated rope and sheath.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

MM-YYYY-B: Month and year of manufacture and batch number.

CE XXXX: Indicates fulfilment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE:

- **0082:** Apave SA (NB No. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France. Notified Body performing the EU type examination: AITEX (NB No. 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Spain. For 9.9 Rope: Notified Body performing the EU type examination: Strojirenszky Zkusebni Ustav s.p. (NB No. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic.
- **1019:** VVUÚ, a.s., (NB No. 1019) Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic. Notified Body performing the EU type examination: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

: Indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original purchaser that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, intentionally abused or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes ne pouvant pas assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses capacités et limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages peuvent compromettre une utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Les cordes dynamiques font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute en hauteur.

COMMENT UTILISER VOTRE CORDE
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Les cordes d'escalade ne doivent pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre.
(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Les cordes d'escalade ont une durée de vie limitée. Inspectez votre corde (et le matériel associé) avant et après chaque utilisation, puis mettez-la au rebut si elle s'avère défectueuse ou si elle a atteint sa durée de vie maximale, qui est de 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation et de stockage adéquat.

Voir les illustrations jointes. Mettre immédiatement votre corde au rebut dès la présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie des cordes d'escalade : les impacts, aussi bien forts que modérés, et l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux solvants, aux carburants, à l'acide de batterie ou aux fumées de batteries.
- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre corde et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre corde immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre corde, ou après une chute sévère, mettez celle-ci au rebut.
- Toute corde mise au rebut doit être détruite pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- Si votre corde doit être désinfectée, nous vous conseillons de la mettre au rebut plutôt que l'exposer à des produits chimiques puissants.
- La durée de vie du matériel s'exprime à partir de la date de fabrication, et non la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication de cet équipement.

AVERTISSEMENT : À l'usage, une corde d'escalade augmente de diamètre et peut se rétrécir de jusqu'à 10 % de sa longueur au cours de sa durée de vie. La longueur de la corde doit être régulièrement contrôlée selon la procédure définie dans la norme UIAA 101 - Cordes dynamiques.

STOCKAGE
(Voir les illustrations jointes)

CORDES D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser une corde d'occasion. Il est important que vous ayez confiance en votre matériel pour pouvoir vous y fier.

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des mousquetons qui soient conformes à la norme EN 12275, ainsi que du matériel d'alpinisme certifié CE qui soit compatible avec ce produit.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

Black Diamond : Logo de Black Diamond

e.g. 9.2mm : Diamètre de corde en millimètres.

e.g. 70 m : Longueur de corde en mètres.

☉ : Corde à simple : corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à un brin.

⓪ : Corde à double – corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à deux brins.

⓪ : Corde jumelée – corde d'alpinisme et d'escalade dynamique capable de stopper la chute d'un grimpeur lorsqu'elle est utilisée comme corde à deux brins jumelés.

EN892 : Cette corde est conforme à la norme européenne EN 892:2012+A3:2023 relative à l'Équipement d'alpinisme et d'escalade - Cordes dynamiques.

UIAA : Cette corde bénéficie du label sécurité UIAA.

Dry : Âme et gaine traitées Dry.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

MM-AAAA-L : Mois et Année de fabrication et Numéro de lot.

CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI :

- **0082 :** Apave SA (Organisme notifié N°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : AITEX (Organisme notifié N°0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Espagne. Pour la Corde 9.9 Rope : Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : Strojirenszky Zkusebni Ustav s.p. (Organisme notifié N°1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, République tchèque.
- **1019 :** VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque. Organisme notifié N°1019.

La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie toute normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährlich. Vor der Teilnahme müssen Sie sich der hier für Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit dessen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es kann vorkommen, dass Sie Ausrüstung auf andere Weise benutzen. Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken verringern. Wenn Sie über keine Erfahrung verfügen, sollten Sie mit einer zweiten Person Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Dynamische Bergseile sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.

SO VERWENDEN SIE IHR SEIL
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Bergseile dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit sauberem Leitungswasser gespült und getrocknet werden.
Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Bergseile haben eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihr Seil vor und nach jedem Einsatz (und alle Ausrüstungsteile) auf Mängel, und ersetzen Sie es, wenn es den Überprüfungsprüfung bestehen oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, selbst wenn das Seil nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ihr Seil sofort aus, wenn sein Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Bergseilen: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batteriesäure oder -dämpfe.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihres Seils verkürzen, sodass es gegebenenfalls bereits beim ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihr Seil umgehend, wenn bei seinem Gebrauch eventuell Schäden daran entstanden sein können.
- Wenn auch nur geringfügige Zweifel an Zustand Ihres Seils bestehen, sondern Sie es aus.
- Ausgesonderites Seil muss zerstört und entsorgt werden, um einer weiteren Verwendung zu verhindern.
- Sollte das Seil desinfiziert werden müssen, empfehlen wir es auszusondern, anstatt es scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum Ihrer Ausrüstung.

WARNUNG: Mit dem Gebrauch nimmt der Durchmesser eines Kletterseils zu, und seine Länge kann während seiner Lebensdauer um bis zu 10 % schrumpfen. Die Seillänge sollte regelmäßig nach dem in „UIAA 101 - Dynamische Seile" beschriebenen Verfahren überprüft werden.

AUFBEWAHRUNG
(Siehe Abbildungen.)

GEBRAUCHTE BERGSEILE

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie gemäßen EN 12275 zertifizierte Karabiner und andere CE-zertifizierte Kletter- und Alpinausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel sind.

KENNZEICHNUNGEN (WENN VORHANDEN)

Black Diamond : Das Logo von Black Diamond.

z. B. 9.2 mm: Durchmesser des Seils in Millimetern.

z. B. 70 m: Länge des Seils in Metern.

☉ : Einfachseil: Ein dynamisches Bergseil, das ein Kletterer bei alleinigem Gebrauch auffangen kann.

⓪ : Halbseil. Ein dynamisches Bergseil, das den Sturz eines Kletterers auffangen kann, wenn zwei Seile gemeinsam verwendet werden.

⓪ : Zwillingsseil. Ein dynamisches Bergseil, das den Sturz eines Kletterers auffangen kann, wenn zwei solcher Seile parallel als Paar verwendet werden.

EN892: Dieses Seil entspricht EN892:2012+A3:2023, der europäischen Norm für dynamische Bergseile.

UIAA: Dieses Seil besitzt das UIAA Safety Label.

Dry: Dry Behandelter Kern und Mantel.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

MM-JJJJ-B: Monat und Jahr der Herstellung sowie Batch-Nummer.

CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA durch folgende Notified Bodies:

- **0082:** Apave SA (NB No. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich. CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsstelle: AITEX (NB No. 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Spanien. Für das 9.9 Rope: CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsstelle: Strojirenszky Zkusebni Ustav s.p. (NB No. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Tschechische Republik.
- **1019:** VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik. CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Notified Body: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik. Zertifizierungsstelle Nr. 1019.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie für Produkte mit Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e l'alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. Prima di capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persona esperta. Sei responsabile delle tue azioni e delle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere tutte le istruzioni e avvertenze che lo accompagnano, prendere in considerazione le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'utilizzo corretto ed alcuni utilizzati errati dell'attrezzatura da arrampicata rappresentata nelle illustrazioni. Esistono altre possibili modi di utilizzare questo prodotto. Un corretto utilizzo della fune attrezzatura e l'utilizzo ripetuto di elementi ridondanti riduce alcuni dei rischi legati all'arrampicata. Se non hai esperienza, utilizza questa attrezzatura sotto una corretta supervisione. Le corde d'arrampicata dinamiche sono componenti del sistema di sicurezza atti a proteggere il quanto dal rischio di caduta dall'alto.

COME UTILIZZARE LA CORDA
(Vd le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

Le corde d'arrampicata non devono entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con aria o acqua salata, risciacquare sempre con acqua pulita e lasciarla asciugare all'aria.
(Vd le illustrazioni allegate)

DURATA MEDIA, VERIFICA E CESSAZIONE D'USO

Le corde d'arrampicata non durano in eterno. Controlla la tua corda (e il resto dell'attrezzatura) prima e dopo ogni utilizzo, e sostituisci la corda se non la ritieni più' idonea all'uso o quando raggiunge il limite di tempo massimo in cui può' essere utilizzata: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e correttamente conservata.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più' la tua corda nei casi riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile del prodotto: gli urti, sia d'arrampicata sono: Impatti, sia gravi che leggeri, e l'esposizione a calore, luce del sole, solventi, benzina, acidi batterici o fumi batterici.
- Danni di varia natura e condizioni d'utilizzo estreme potrebbero ridurre la durata media d'utilizzo della tua corda e potrebbero richiedere la cessazione d'uso anche al primo utilizzo.
- Controlla immediatamente la tua corda se, durante l'utilizzo, sospetti che sia danneggiata.
- Se hai dubbi sulle reali condizioni della tua corda, o dopo una caduta seria, interrompine immediatamente l'utilizzo.
- La corda che vi è stata sostituita non deve essere riutilizzata più' dovrebbero essere distrutte per evitare di utilizzarle nuovamente in futuro.
- Nel caso in cui la tua corda debba essere disinfettata, ti consigliamo di non utilizzarla più' per esporla ad eventuali sostanze chimiche aggressive. Vorrebbero a leidere la struttura.
- La durata media della tua attrezzatura si misura dalla data di produzione, non la data di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per individuare la data di produzione di questo prodotto.

AVVERTENZA: Con l'uso, una corda da arrampicata aumenta di diametro e può restringersi in lunghezza fino al 10% nel corso della sua vita. La lunghezza della corda deve essere regolarmente ispezionata seguendo la procedura definita in UIAA 101 - Corde dinamiche.

CONSERVAZIONE
(Vd le illustrazioni allegate)

UTILIZZO DI CORDE USATE

Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Per poterti fidare della tua attrezzatura devi conoscerne la storia passata.

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli moschettoni che rispondono lo standard EN 12275, e attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

MARCATURE (SE PRESENTI)

Black Diamond : Logo Black Diamond

e.g. 9.2 mm: Diametro della corda in millimetri.

e.g. 70 m: Lunghezza della Corda in metri.

☉ : Corda Singola- una corda da alpinismo dinamica in grado di trattenere la caduta dell'arrampicatore se utilizzata da sola.

⓪ : Mezza Corda- una corda da alpinismo dinamica in grado di trattenere la caduta dell'arrampicatore quando utilizzata in coppia come una di due corde parallele.

EN892: Questa corda rispetta lo standard EN892:2012+A3:2023, lo standard Europeo per corde dinamiche di montagna.

UIAA: Questa corda è dotata dell'Etichetta di Sicurezza UIAA.

Dry: Trattamento a secco sia della calza che dell'anima.

: Pictogramma che invita gli utilizzatori a leggere le istruzioni e avvertenze.

MM-AAAA-B: Mese e anno di fabbricazione e numero di lotto.

CE XXXX: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione dei DPI:

- **0082:** Apave SA (NB No. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francia. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: AITEX (NB n. 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Spagna. Per la corda 9.9: Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Strojirenszky Zkusebni Ustav s.p. (NB n. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Repubblica Ceca.
- **1019:** VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Repubblica ceca. NB No 1019; Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Repubblica ceca. NB No. 1019.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto puo' essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiamo ad chi ha effettuato l'acquisto originale che i nostri prodotti sono privi di difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifiche e disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y experimentado. Eres responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no sabes de qué modo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica el uso correcto e usos indebidos comunes para o equipamiento de escalada representado en las ilustraciones. Otros posibles usos indebidos del equipamiento o el uso de sistemas redundantes irá reducir algunos riesgos asociados a escalada. Se niño tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. As cordas de escalada dinâmicas fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura.

COMO USAR A SUA CORDA
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

As cordas de escalada não devem entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar sempre com água da torneira e secar ao ar.
(Veja as ilustrações)

VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

As cordas de escalada não duram eternamente. Inspecione a sua corda (e restante material) antes e depois de cada uso, e retire-a se não passar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizada e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire a sua corda de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade das cordas de escalada: Impactos quedas, sejam severas ou moderadas, e exposição a calor, luz do sol, a solventes, a combustíveis, a ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a duração da sua corda e, pode implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspeccione a sua corda imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Se tiver alguma dúvida acerca da confiabilidade da sua corda, ou após uma queda séria, retire-a de uso.
- Cordas retiradas de uso devem ser destruídas para evitar futuras utilizações.
- No caso da sua corda necessitar de ser desinfectada, recomendamos que a retire de uso em vez de a expor a produtos químicos agressivos.
- O tempo de vida útil do equipamento é medido a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

AVISO: Com a utilização, uma corda de escalada aumenta de diâmetro e pode diminuir de comprimento até 10% durante a sua vida útil. O comprimento da corda deve ser regularmente inspecionado de acordo com o procedimento definido na UIAA 101 - Cordas dinâmicas.

ARMAZENAMENTO
(Veja as ilustrações)

CORDAS DE ESCALADA EM SEGUNDA MÃO

Desencorajamos fortemente o uso em segunda mão. Para confiar no equipamento é necessário conhecer a sua história de uso.

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

Escolha mosquetões que atendam à EN 12275, e escolha outros equipamentos de montanhismo certificados CE que sejam compatíveis com este produto.

MARCAÇÕES (QUANDO SE USEM)

Black Diamond : Logótipo da Black Diamond

Por exemplo, 9.2 mm: diâmetro da corda em milímetros.

Por exemplo, 70 m: comprimento da corda em metros.

☉ : Corda Simples - Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada sozinha.

⓪ : Corda Dupla - Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada com o seu par.

⓪ : Corda Gémea - Corda de montanhismo dinâmica capaz de travar a queda de um escalador quando usada em par como cordas paralelas.

EN892: Esta corda atende à EN892:2012+A3:2023, a norma Europeia para cordas dinâmicas de montanhismo.

UIAA: Esta corda recebeu o selo de segurança da UIAA.

Tratamento Dry: Tratamento hidrófugo da arma e camisa.

: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

MM-AAAA-L: mês e ano de fabricação e número do lote.

CE XXXX: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. XXXX = O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação do EPI:

- **0082:** Apave SA (NB No. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – França. Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: AITEX (NB No. 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Espanha. Para a corda 9.9: organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: Strojirenský Zkusební Ústav s.p. (NB No. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, República Checa.
- **1019:** VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, República Checa. NB Nº 1019; O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, República Checa. NB Nº 1019.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificér under ingen omstændigheder dette produkt på nogen måde. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

BRUGSANVISNING

Denne folder beskriver den korrekt brug, såvel som nogle almindelige former for forkert brug af klatreudstyret afbildet i illustrationerne. Der findes andre former for forkert brug. Den korrekte brug af udstyret vil sammen med brugen af redundante systemer begrænse nogle risici forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du benytte dette udstyr under behørig vejledning. Dynamiske klatrereb er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højden.

HVORDAN DU BRUGER REBET
(Se medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatrereb må ikke komme i kontakt med korroderende materialer, så som batteisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft, skal rebet altid skylles med rent farvandt og lufttørres.
(Se medfølgende illustrationer)

LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatrereb holder ikke for evigt. Undersøg dit reb (og andet udstyr) for og efter hver brug, og kasser det når det ikke består eftersynet, eller når det når den maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen, også hvis det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks dit reb, hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Andre faktorer der kan forkorte klatrerebs brugbare levetid: Fald, både kraftige og små, påvirkning fra varme, sollys, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit rebs brugbare levetid, og kan forårsage at du må kassere det allerede under første brug.
- Undersøg straks dit reb hvis du har mistanke om, at der er blevet beskadiget i brug.
- Hvis du er i tvivl om dit rebs tilstand, eller hvis du har haft et alvorligt fald, bør du kassere det.
- Kasserede reb bør ødelægges for at forhindre fremtidig brug.
- Hvis dit reb har brug for at blive desinficeret, anbefaler vi at du kasserer det frem for at udsætte det for stærke kemikalier.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se sektionen om Mærkning i denne vejledning for at bestemme udstyrets produktionsdag.

ADVARSEL: Et klatrereb øges i diameter under brug og kan krympe op til 10% i længden i løbet af sin levetid. Reblængden bør inspiceres regelmæssigt efter pro

(Katso oheiset kuvat)

KÄYTETTYJEN KÖYSIEN MYYMINEN

Olemme voimakkaasti käytettyjen köysien eteenpäin myymistä ja uudelleen käyttöä vastaan. Voidakseni luottaa varusteisiin, siun täytyy tuntea niden käyttöhistoria.

MUIDEN VARUSTEIDEN VALITSE

Valitse suikunekalista, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertifioituja suunkiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

MERKINNÄT (MAHDOLLISET)

◆ Black Diamond | Black Diamond logo

ø.9.2 mm: Köysien halkaisijan millimeteissä.

e.g. 70 m: Köyden pituus metreissä.

1: Single köysi – dynamiikan kiipeilyköysi, joka voi ottaa vastaan kiipeilijän putoamisen yksin käytettynä.

2: Puolikköysi (half)- dynamiikan kiipeilyköysi, joka voi ottaa vastaan kiipeilijän putoamisen parittain käytettynä.

3: Täyskköysi (twin)– dynamiikan kiipeilyköysi, joka voi ottaa vastaan kiipeilijän putoamisen rinnakkain paring käytettynä.

EN892: Tämä köysi on EN892:2012+A3:2023, Eurooppalainen standardi dynaamisille kiipeilyköysille, mukainen.

UIAA: Tämä köysi on saanut UIAA Safety Label - turvallisuusmerkinnän.

Dry: Kuivakäsittely yön ja mantteli.

□: Ohjeluvun, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

KK-VVVV-E: valmistuskuukausi ja -vuosi sekä erätunnus.

C XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = ilmoitettu laitos, joka suorittaa CE-todentamisen.

◆ 0082: Apaxe SA (Nº1 ids. no 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska, Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: AITEX (Ilmoitettu laitos nro 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Espanja. 9.9 Köysi: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: Strojirensky Zkusebni Ustav s.p. (Ilmoitettu laitos nro 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Tšekin tasavalta.

• 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšekin tasavalta. Nb-no 1019 Täsmä tuotteen vaatimustenmukaisuuskoutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Mykrohämmer ajauksellaan ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, elleei laita muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaalit ja valmistuksen. Tämä takuu ei koske, kuten esimerkiksi tavallisen käytön aiheuttama mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoittunut jollain tavalla. Pidättämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustuotteen kaikissa takuuvaateissa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska. Wspinaczka przemysłowa. Należy przestrzegać obowiązujących zaczepów zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośredniego kontrolą osoby dorosłej/osoba odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywanie przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkie wspomniane załączamy odpowiednie przeszkolenie w używaniu tego produktu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja dotyczy produktów na załączonych ilustracjach niektóre spośród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niepoprawne sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu oraz znajomość odpowiednich systemów asekuracyjnych zmniejsza ryzyko zachodzące podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownej doświadczenia, powinien uzyswa ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Liny wspinaczkowe asekuracyjne to częściej systemy bezpieczeństwa, który chroni wspinaczy przed upadkiem z wysokości.

⚠ JAK UŻYWAĆ

(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Liny wspinaczkowe nie mogą wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, benzyna, rozpuszczalniki, rozpuszczalniki, rozpuszczalniki chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Po wejściu liny w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy ją zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć.

(Patrz załączone ilustracje)

ŻYWOTNOŚĆ, KONTROLA I WYCOFANIE Z UŻYCIA

Liny wspinaczkowe są niezbędnym elementem sprzętu wspinaczkowego. Sprawdzaj swoją linę (oraz inny sprzęt) przed i po każdym użyciu, a jeśli nie przejdzie inspekcji, wycofaj ją z użycia. Linę należy również wycofać z użycia kiedy przekroczy maksymalną dopuszczalną liczbę upadków, liczbę lat od daty produkcji, jeżeli jest nie tyle używana i przechowywana jej w stosowny sposób.

Patrz załączone ilustracje Linę należy natychmiast wycofać z użycia jeśli spełnia którykolwiek z warunków zademonstrowanych na ilustracjach.

- Inne czynniki, które skracają żywotność lin wspinaczkowych to: obciążenia – zarówno roczne, jak i łagodne, wystawienie na działanie ultrafioletu, ciepła, promieni słonecznych, rozpuszczalników, palw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii.
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność liny i mogą spowodować, że linka będzie musiała być wycofana nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji liny, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności liny lub jeśli lina została obciążona w wyniku poważnego lotu, należy wycofać ją z użycia.
- Wycofana z użycia lina powinna być zniszczona w celu zapobieżenia wykorzystaniu jej w przyszłości.

- Jeśli zachodzi konieczność zdejmiekowania liny, sugerujemy raczej jej wycofanie z użycia, niż narażenie jej na kontakt z silnym chemikalem.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Przesmiry o przeczytanie sekcji dotyczącej Oznakowań w celu określenia daty produkcji liny.

UWAGA: W trakcie użytkowania lina wspinaczkowa może zwiększyć swoją średnicę oraz skrócić się nawet o 10% w ciągu swojego okresu eksploatacji. Dygość liny należy regularnie sprawdzać zgodnie z procedurą określoną w UIAA 101 – Liny dynamiczne.

PRZECHOWYWANIE

(Patrz załączone ilustracje)

PRZEJMOWANIE LIN WSPINACZKOWYCH

Zdecydowanie odradzamy wykorzystywanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zrozumieć możliwości produktu musi znać jego historię użytkowania.

DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać karabiniki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz spełniać normy CE.

OZNACZENIA (JEŚLI WYSTĘPUJĄ)

◆ Black Diamond | Logo Black Diamond

np. 9.2 mm: średnica liny w milimetrach.

np. 70 m: długość liny w metrach.

(Patrz załączone ilustracje)

1: Jednoduché lano – dynamická lina wspinaczkowa zdolna do zatrzymania lotu wspinacza podczas zastosowania jej pojedynczo.

2: Lina podwójna - dynamiczna lina wspinaczkowa zdolna do zatrzymania lotu wspinacza podczas zastosowania jej parami.

3: Lina bliźniacza - dynamiczna lina wspinaczkowa zdolna do zatrzymania lotu wspinacza podczas prowadzenia jej jako pary lin równoległych.

EN892: Ta lina spełnia normę EN892:2012+A3:2023 – europejski standard dla dynamicznych lin wspinaczkowych.

UIAA: Ta lina otrzymała atest UIAA Safety Label.

Dry: impregnowany rdzeń oraz osłona.

□: ten piktogram zaleca użytkownikom przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

MR-RRRR-P: miesiąc i rok produkcji oraz numer partii.

C XXXX: oznakowanie to oznacza, że spełnione wymagania Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej.

• 0082: Apaxe SA (Nº 0082) 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex - Francja. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: AITEX (Nº NB 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Hiszpania. Dla liny 9.9: Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Strojirenszky Zkusebni Ustav s.p. (NB nr 1015), Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czechy

• 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czechy. Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty napisku lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ ŻYWOTNOŚĆ, KONTROLA I WYCOFANIE Z UŻYCIA

EN892: Toto lano spĺňuje normu EN892:2012+A3:2023, evropský standard pro dynamická lezecká lana.

UIAA: Toto lano získalo požadavky dle UIAA.

Dry: Suché ošetření jádra a opláštěn.

□: Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.

MM-RRRR-S: měsíc a rok výroby a číslo šarže.

C XXXX: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výrobky této výbavy pro pasivní ochranu.

• 0082: Apaxe SA (NB č. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francie. Notifikovaný orgán, který vykonává typové zkoušky EU: AITEX (NB č. 0161) Carretera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Španělsko. Pro lanu 9.9: Notifikovaný orgán, který vykonává typové zkoušky EU: Strojirenský zkušební ústav, s.p. (NB č. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Česká republika.

• 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika. Oznámený subjekt č. 1019; Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika. Oznámený subjekt č. 1019.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu kupujícímu, že výrobek bude prost vad materiálu a zpracování, jak byl původně prodán. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Nepokrýváme záruku na výrobky, které byly vystaveny běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamačních doklad o nákupu či dodání.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní niesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konania a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho môžete správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborný tréning pre bezpečné lezecké výstroje.

INŠTRUKCIA POUŽITIA

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého vybavenia. Si vlákna sú dynamické, nedynamické, dynamo prostriedky nebo extrémnim teplotám, kyselině z baterie či výparům kyselины nebo dešuhé vystavování slunečnímu záření.

Ilustrácie ukazujú niektoré z nesprávnych spôsobov, ktoré môžu ohroziť vaše bezpečnosť, ktorý chráni horolezca pred pádom z výšky.

⚠ POUŽÍVANIE LANA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Horolezecké lana nesmú prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrazivými prostriedkami, izopropyl alkoholom či benzínom. Po vystavení lana slanej vode alebo slanému vzduchu lano opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckých lán nie je neobmedzená. Lano (aj ostatný materiál) musíte skontrolovať pred každým použitím aj po ňom. Vyradte ho ak kontrola odhalí poškodenie, alebo ak ste ho nemali pod kontrolou počas ich dlhšej doby. Ak ste ho nemali pod kontrolou, alebo ak sú prekročené nasledujúce limity, vyradte ho aj v prípade, že nebolo používané a bolo riadne skladované.

Pozri priložené ilustrácie. Ak ziste ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite vyraďte lano z použitia.

- Ultrafoniu životnosť lezeckých lán môžu skrátiť aj iné faktory: vlákne aj mierne tepelné poškodenie slnečného žiarenia, tepla, rozpúšťadiel, benzínu, kyseliny alebo výparov z batérií.
- Poškodenie alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vlákna lana, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie po jednom použití.
- Ak máte pri používaní lana podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o stave vášho lana, vyraďte ho. Tiež lano vyraďte po vážnom páde.
- Vyraďte lano, ktoré sa mal zničiť, aby sa predišlo jeho ďalšiemu použitiu.

- V prípade, že vaše lano vyžaduje dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť, ako ho vystaviť pôsobeniu silných chemikálií.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistiť dátum výroby vášho lana nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

UPOZORNENIE: Počas používania môže dynamické lano zväčšiť svoj priemer a skrátiť sa až o 10 % v priebehu svojej životnosti. Dĺžku lana je potrebné pravidelne kontrolovať podľa postupu definovaného v norme UIAA 101 – Dynamické lana.

SKLADOVANIE

(Pozri priložené ilustrácie)

POUŽITE LANÁ

Jednorazové používanie používanie lán z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Vyberajte karabíny, ktoré vyhovujú norme EN 12275 a horolezecké vybavenie s označením CE, ktoré je kompatibilné s týmto výrobkom.

OZNAČENIA (AK SÚ NA VÝROBKU)

(ilustrácie na predchádzajúcej strane)

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojeny. Nezletilé osoby nebo osoby schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby, které odpovídají za své vlastní činy a za ty, na nezhodnotí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete tuto varovná a nebudete postupovat s souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrt!

INSTRUKCE K POUŽITÍ PRODUKTU

Tento leták prostřednictvím ilustrací ukazuje i na časté chyby při užívání produktu, k ukázkám jsou použité doporučené ilustrace. Existují i jiné typy chybného použití, než jsou vyobrazeny zde. Správné užívání výrobků redukuje riziko spojená s lezením. Pokud nemáte dostatek zkušeností, jak používat tento produkt pod dohledem zkušené osoby. Dynamické lezecká lana jsou součástí bezpečnostního systému, který lezce chrání před pádem z výšky.

⚠ JAK POUŽÍVAT LANO

(Viz doporučené ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká lana nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary z baterií, nemrazové směsi, rozpouštědla, chlorové bělidla, isopropyl alkohol nebo benzín. Po kontaktu lana se slanou vodou, je nutné lano dobře opláchnout čistou kohoutkovou vodou a nechat uschnout na vzduchu.

(Viz doporučené ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte bezpečnostní vybavení a vyřaďte ji, když nepodstojí kontrolu nebo dosáhne mání životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/soubor částí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není obecně omezena.

Viz doporučené ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.

- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a přispadnú si vyřadit vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
- Zkontrolujte lineň vybavení, kdykoli máte pochybení, že se během používání poškodilo.
- Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Přehřátí, upuštění vybavení z výšky, ultrafialové záření, teplo, rozpouštědla, benzín, výparové vodč/vodných, znečištěné ovzduší nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo dešuhé vystavování slunečnímu záření.
- Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dešlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do odílu Označení v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Při používání se může horolezecké lano dynamicky prodloužit o jeho délka se může během životnosti zmenšit až o 10 %. Délka lana by měla být pravidelně kontrolována podle postupu definovaného v UIAA 101 - Dynamická lana

(Viz doporučené ilustrace)

⚠ USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doporučené ilustrace)

LEZENÍ S POUŽITÝMI LANY

Obrázek ukazuje jak se užívání vybavení z druhé ruky. Abyste mohli důvěřovat vybavu vybavení, je nutné znát jeho celou minulost a jak bylo využívané.

⚠ JAK VYBRAT DALŠÍ MATERIÁL

Vybírejte karabiny splňující normu EN 12275, výbijné lezecké vybavení splňující normy CE a jsou kompatibilní s tímto výrobek.

OZNAČENÍ (POKUD JE UVEDENO)

◆ Black Diamond | Logo Black Diamond.

např. 9.2 mm: Průměr lana v milimetrech.

např. 70 m: Délka lana v metrech.

(Viz doporučené ilustrace)

1: Jednoduché lano – dynamické lezecké lano schopné zastavit pád sám za použití v pásu s ištěním polovičným lanem.

2: Dvojité lano - dynamické horolezecké lano schopné zastavit pád jedě ve dvojnásobný a ištěním dvojitým lanem.

EN892: Toto lano splňuje evropsku normu EN892:2012+A3:2023 pro dynamická horolezecká lana.

UIAA: Toto lano získalo osvědčení o bezpečnosti od UIAA.

Dry: Jadro aj opleť vodoodpudivú úpravou.

□: Piktogram, který používatelovi doporučuje, aby si přečítal návod na použití a varování.

MM-RRRR-S: Mesiac a rok výroby a číslo šarže.

C XXXX: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán, ktorý overuje výrobu osobných ochranných prostriedkov.

• 0082: Apaxe SA (NB č. 0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové zkoušky EU: AITEX (NB č. 0161) Carratera Banyeres, 10, 03802 Alcoi, Alacant, Španielsko. Pro lanu 9.9: Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové zkoušky EU: Strojirenský zkušební ústav, s.p. (NB č. 1015) Hudcova 56b, 621 00 Brno, Česká republika.

• 1019: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika. Oznámený subjekt č. 1019; Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika. Oznámený subjekt č. 1019.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu kupujícímu, že výrobek bude prost vad materiálu a zpracování, jak byl původně prodán. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Nepokýváme záruku na výrobky, které byly vystaveny běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamačních doklad o nákupu či dodání.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ [GR]

Μόνο για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτείτε τους κινδύνους πριν πρέπει μόνος. Ανηλίκοι ή πρόσωπα που δεν μπορούν να αναλάβουν ευθύνες θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα ενήλικο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διάβαστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις σε αυτό. Μάθετε πώς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, γνωρίστε τις δυνατότητες και τα όρια του. Αναζητήστε πιστοποιημένο καθοδήγηση. Επικαινούνται με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πώς χρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην τηρώντας τις οδηγίες μπορεί σοβαρά αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί την σωστή χρήση και κάποια συνήθη σφάλματα κατά τη χρήση του απεικονίζοντας αναφαρτίτικο εξοπλισμού. Τα πιθανά σφάλματα δεν εξαντλούνται εδώ. Η σωστή χρήση του εξοπλισμού και η εφαρμογή μεθόδων συμπληρωματικής ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά τη διάρκεια της αναρρίχησης. Εάν στερείστε εμπειρίας χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενός κατάλληλα εκπαιδευμένου προσώπου. Το αναρρυπτικό σχοινόπεδο κομμάτι του συστήματος ασφαλείας που προστατεύει τον ορειβάτη από πτώσεις από ύψος.

ΠΟΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΣΑΣ

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το αναρρυπτικό σχοινί δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, όπως οξέα μπαταρίας, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιψυκτικό υγρό, ισοπροπικό αλκοόλη ή βενζίνη. Πότισε από κρύο με φλοιοσπόνιο νερό, ή άκβιση στο βρεμένο σχοινί. Εκπλύνετε πάντα με κρύο νερό μετά τη χρήση σε υγρό κλίμα.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Τα αναρρυπτικά σχοινιά δεν διαφεύγουν απεριόριστα. Ελέγχετε το σχοινί σας (και τον εξοπλισμό σας) πριν και μετά από κάθε χρήση, και αποσύρετε το σχοινί βρεθεί ακατάλληλο ή όταν συμπληρώσει την μέγιστη διάρκεια ζωής: 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής, ή αν δεν χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται σωστά. Δείτε τις παρακάτω εικόνες.

Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως το σχοινί σας εάν πληρείτε οποιαδήποτε από τις παρακάτω συνθήκες.

- Συμπληρωματικά παράγοντες που ενδέχεται να μειώνουν την διάρκεια ζωής των αναρρυπτικών σχοινιών περιλαμβάνουν: Φορτίο, ήπιο ή βαρύ, υπεριώδη ακτινοβολία σε ωφελής θερμοκρασίες, διαλύτες, καύσιμα, υγρά ή αναθυμιάσεις μπαταριών.
- Βλάβες και χρήση σε ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του σχοινιού σας, κι ακόμα μπορεί η χρήση μιας φορά μόνο μπορεί να σας υποχρεώσει σε αντικατάσταση του σχοινιού σας, ή τέλος πάντων μόλις φτάσει στο τέλος του ωφέλιμου κύκλου ζωής.
- Ελέγξτε αμέσως το σχοινί σας εάν υποψιαστείτε κάποιο βλάβη κατά τη χρήση.
- Εάν έχετε αποκτήσει αμφιβολίες σχετικά με τον κατάστασο του σχοινιού σας, ή υπέστη μία μα σοβαρή πτώση, αποσύρετέ το.
- Κάθε σχοινί που αποσύρεται πρέπει να καταστρέψετε ώστε να αποφεύγεθεί η μελλοντική χρήση.
- Στην περίπτωση που το σχοινί σας πρέπει να απολυμανθεί, συνιστάται να το αποσύρετε παρά να το υποβάλλετε σε ακλαχές χημικούς.
- Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού υπολογίζεται από τη μέρα παραγωγής και όχι την ημερομηνία αγοράς. Δείτε την παράγραφο σχετικά με τις ετικέτες στο παρόν εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια χρήσης μπορεί η δυναμικό σχοινί σας μπορεί να μεγαλώσει κατά 10% περίπου. Η διάρκεια ζωής του σχοινιού μπορεί κάποιες φορές μπορεί κάποιες φορές μπορεί κάποιες φορές